

上海市高等学校教育高地英语项目
外国语言学 & 教学丛书

丛书主编：蔡龙权



在人类文明史上，公元前5世纪前后是一个引人注目的时期。此时，人类文明进入一个文化创造和理性意识的迸发期。德国哲学家卡尔·雅斯贝斯（Karl Jaspers）称这个时期前后的历史阶段为人类文明的“轴心时期”。“因为其后许多文化形态的源头，都可以追述至此。”

先秦和古希腊 语言观研究

李志强 著



 学苑出版社

先秦和古希腊语言观研究

李志强 著

學苑出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

先秦和古希腊语言观研究/李志强著. —北京:
学苑出版社, 2008. 1

ISBN 978 - 7 - 5077 - 2987 - 0

I. 先… II. 李… III. ①汉语—语言学史—研究—先秦时代
②希腊语—语言学史—研究—古代 IV. H1—09 H791.1—09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 192478 号

责任编辑: 战葆红

出版发行: 学苑出版社

社 址: 北京市丰台区南方庄 2 号院 1 号楼

邮 编: 100079

网 址: www. book001. com

电子信箱: xueyuan@ public. bta. net. cn

销售电话: 010 - 67675512、67602949、67678944

印 刷 厂: 北京通州京华印刷制版厂

开本尺寸: 880 × 1230 1/32

印 张: 12

字 数: 310 千字

版 次: 2008 年 1 月北京第 1 版

印 次: 2008 年 1 月北京第 1 次印刷

印 数: 1300 册

定 价: 40.00 元

序

李志强毕业不到五个月,就将即将付梓的博士论文放在我的面前,请我作序。我认识他这近四年的时间里,他在学业上的进步是非常大的,这本书就是一个很好的证明。

他不仅克服个人生活上的困难,而且更是战胜了专业方向转换的巨大困难,他选择《先秦和古希腊语言观研究》作为研究课题,有三点给我留下了深刻的印象:一是他能够在较短的时间里,尽可能快地初步熟悉了希腊语言,这是树立信心写好论文的重要一步;二是充分发挥了他在本科学习期间曾经系统地学过两年基础哲学的优势,在这方面有充实的知识和较强的思辨能力;三是强化提升自己先秦古文阅读理解能力,并取得了长足的进步。我相信,有了这样学术上的基础和战胜困难的磨练,坚持不懈,他一定会有很好的发展。

对先秦和古希腊时期语言的发展和对语言认识的研究,前人已有相当丰富的成果,但是的确也还有诸多的问题没有得到充分的阐释和研究,而且人类认识的不断进步反过来会加深对过去历史的理解。语言学和语言哲学的研究和发展,同样也不例外地会促进和加深我们对语言历史发展的认知和理解。李志强的这本书分别从五个方面对先秦和古希腊的语言观,从语言文化的整体对应性角度进行了分析研究,即本体指称语言观、社会道德语言观、逻辑抽象语言观、语言学的萌芽和语言观演变的语言文化动因,既有侧重,又在一定的程度上有着整体的把握,体现了我们这个专业方向的研究特色。应该说,他对于史料的梳理、材料的分析和思

辨、整体结构的组合等多方面都有创见和亮点,这本书有一定的学术参考价值。在博士论文答辩会上也获得了论文答辩委员会老师的一致好评,认为是一篇优秀的博士论文。在和李志强交流的过程中,我们并没有对这样的成果感到满足,有的共识是,这一课题还有许多地方可以深入研究,所取得的成绩只是一个开始,而且已有的研究由于时间的仓促、认识的不到位、语言表述的不够细致等,有遗憾则是不言而喻的。

此外,就指导这篇论文相关的话题,我想说几点自己的体会:

从人类进化发展的角度看,人类语言的发展到了春秋战国和古希腊时期,相对语言学的发展只是一个萌芽发生的阶段,从人对语言的使用和认知来看,则是一个十分重要的历史转折时期,即从一个自发的语言发展阶段逐渐转向对于语言本身的整理和抽象描述的阶段;从用语言去表述对外界的认识到关注语言本身与外界事物进一步的确切关系,进而关注语言本身系统结构的建立。不仅如此,那时的语言发展和认识与我们今天对语言 and 文化的深入认识和研究,对于如何拓展语言哲学的研究有着直接的关系。例如,《周易·系辞传·上·第十二章》中:“子曰:‘书不尽言,言不尽意。’然则圣人之意其不可见乎?子曰:‘圣人立象以尽意,设卦以尽情伪,系辞焉以尽其言,变而通之以尽利,鼓之舞之以尽神。’”这种对于语言和意义之间关系的探讨,虽然有着《周易》结构系统的具体现象的背景,却是明确指出了言、象、意、语用之间互联互动的关系,与我们的现代语言学和语言哲学的研究有着很大程度的相似性。

李志强在他的书中谈到“对应”的概念,并作了一些细致的表述。因为这是我在研究和教学中总结出的一个理论观点,觉得有必要作一点补充性的说明。进行比较研究,一般按照教科书或传

统的比较和对照的方法,往往会比较机械地将两种不同特质的或相类似的材料编排堆砌在一定的格式结构中,并在此基础上,作一些类似合并同类项的抽象总结。很显然,这样的比较、对照往往会使复杂和生动的研究变得单调和机械,不能真正反映我们所研究对象的状态,也往往不能达到我们要研究的目的。整体对应性的比较方法的运用,无论是从文化、文学、历史等比较研究的角度,还是语言对比研究的角度,无论是整体结构还是局部结构,都应该是一种基本、有效的研究方法。而这种方法的掌握是建立在研究者对于自己研究对象的深刻和熟练把握基础之上的,无论是整体还是局部,都要尽可能地感悟其中的内涵,错位的、互补的、类似的、相反的等等不同关系的材料和方法都可以在比较研究中有其可用之地,而非简单地比较和对照。

作为导师,应在“导”字上下功夫。这是我自己攻博、指导博士生的经历和对其他博导的教学和指导的观察所作的一点经验总结。简单一点说,选题的确立需顾及博士生毕业后的学术发展空间,而不仅仅是完成一项课题的研究。选题可以和导师研究的课题挂钩,但如果能够根据博士生自身的特点、积累和擅长,让学生独立选定发展研究方向的课题,则更能使其得到较好的锻炼。而专业课的教学和讨论应该鼓励学生在掌握一定的理论和技巧的基础上,独立开拓自己的具体研究课题。

具体的论文指导,我以为主要有两件事,通过对整个论文从无到有,到最后定稿成文过程的监控和指导,尽力使培养对象“学会做事”和“学会说话”。所谓“学会做事”即是要以论文写作为具体的操作实践的个案,尽可能地去了解和把握社会科学研究从无到有的学术科研的一般规律,以及何谓创新和如何创新的探索;所谓“学会说话”是指具体的论文语言的表达中的各种技巧和一般性原

则的遵循,使论文语言有鲜明的特色。

虽然实践的操作主要在博士论文的完成,指导的着眼点则应该是落实在博士生的“人的创造能力”的培养上。可能有人对此会持不同的态度,认为是否有创造力是天生的。我则认为,如同佛教中的“渐悟”和“顿悟”。招生有许多的偶然因素,有时会招到好的学生,即创作能力、研究能力比较强的学生,但多数时间是不能寄希望于此的。就我自己目前的学生报考平均水平以及对其他导师的学生的观察,指导主要还是应该立足于“渐悟”和“顿悟”结合的方法。

上面的话也是和李志强共勉的,因为他也将担负起培养研究生的担子,而不仅仅是自己在教学工作和科研上做出成绩。

傅惠生

2007年12月于沪西琥珀斋

目 录

绪论	1
第一章 语言观演变脉络概述	19
第一节 先秦语言观演变脉络	20
第二节 希腊语言观演变脉络	27
第三节 语言观和意识形态的更迭	33
第二章 本体指称语言观	58
第一节 语言指称词——道和 λόγος	59
第二节 本体指称词——道与诸本体	69
第三节 哲学本体论和语言观	87
第三章 社会道德语言观	93
第一节 先秦社会名实观	94
第二节 希腊社会名实观	116
第三节 希腊“道德性”修辞观	125
第四节 先秦“道德性”修辞观	144
小结	189
第四章 逻辑抽象语言观	191
第一节 先秦逻辑语言观	192
第二节 希腊逻辑语言观	216
第三节 逻辑思维下的语言学取向	230

第五章 语言学的萌芽	251
第一节 语言生成观	253
第二节 语言、心灵和世界	264
第三节 语言本质论和约定论	291
第四节 语言学体系化研究的发端 ——《尔雅》和《读写技巧》(<i>Τέχνη Γραμματική</i>)	307
第六章 语言观演变的语言文化动因	320
第一节 语言质料动因——口语和文字的使用	320
第二节 社会文化演变动因	338
第七章 结语	357
参考文献	361

绪 论

在人类文明史上,公元前6世纪前后是一个引人注目的时期。此时,人类文明进入一个文化创造和理性意识的迸发期。德国哲学家卡尔·雅斯贝思(Karl Jaspers)称这个时期前后的历史阶段为人类文明的“轴心时期”^①,因为其后许多文化形态的源头,都可以追溯至此。先秦文明和古希腊文明就是这时的两个文化轴心。人们的理性思维意识特征,开始逐渐在神话思维意识形态下萌发,并以理性为工具对自然和人类自身重新进行认识。人们使用的语言,在这时也随之进入了一个丰富发展的阶段。在这个人类思想发展的萌芽时期,浓缩了思想家们从哲学、逻辑学、伦理学、修辞学、文学和自然科学等许多角度对语言的思索,并形成了语言学的雏形。虽然这个时期的语言学只是处于一种初期的、不成熟的状态,但语言观念的酝酿时期已经很长。在语言学产生之前,语言理论已经以显性或者隐性的形式存在。其中,显性语言观处于刚刚萌生的阶段,语言理论和观点较为零散,未形成完备的系统。但是这些语言观的产生和逐渐演变,最终促成了语言学的萌芽。从当代研究视角出发,对这一时期的语言观加以整合和细致分析,可以发现,在中西方语言学的酝酿期,不同语言认识的原生状态和演变特征既异彩纷呈,又彼此呼应。因此,对这一时期语言观的研究,

^① 雅斯贝思著. 魏楚雄. 俞新天译.《历史的起源和目标》[M]. 北京. 华夏出版社. 1989. 第7-8页

有助于人们更好地理解中西方语言学的个性特征和规律。

语言观即语言观念,是人们对于语言的认识和理解。语言观属于语言认识论范畴,是语言学的上位概念。语言学产生于并反映语言观,语言观则是语言学的准备和酝酿。广义地说,其中包含诸如语言和世界的关系,语言和社会的关系,语言的定义,语言的本质,语言功能和语言使用等诸多方面的见解。语言观是人们思想认识的一部分,也是文化的构成因素之一。它既和语言有关,也离不开产生这种观念的社会文化背景,同时还受到哲学思潮或意识形态的影响。公元前6世纪到前3世纪之间,先秦和希腊的语言学理论还未形成体系。但当时的人们却已经从各个角度,对语言提出了深刻的认识和探讨。这时的语言观,既包括语言学层面的理论,也涉及哲学层面的认识。就其表现形态而言,具有杂糅和零散的特点,其中酝酿着中国和西方语言学的雏形。这个时期的语言观,还对后来中西方哲学、逻辑学、文学等诸多涉及语言研究的学科,起到了奠基的作用。

先秦和希腊语言观的比较不仅仅是寻找差异的过程,也是分析中国和西方语言观初始状态的过程。具体到语言观的呈现形式,先秦和希腊表现出不同的特点。但从宏观上看,先秦和希腊的人们同时把语言作为客体加以外化,并对语言和人、语言和世界之间的关系加以审视,这些认识焦点存在着发生上的共时性特点。在这个意义上,两种语言观的认识内核在某种程度上是相同的。在研究中笔者发现,这一时期语言观的发展,伴随着人们对自然、对人自身、对社会认识的发展,伴随着人类理性认识能力的提高。公元前6世纪的先秦和希腊语言观,经历了一个相似的认知发展脉络,最终形成了各自语言学的雏形。这个认识脉络的发展沿着认识核心的变化,即:自然——社会——概念——语言。

学术史上对语言观的研究是 20 世纪之后才逐渐出现的。语言问题的涉及面很广,在诸如哲学、逻辑学、文学等其他学科中,语言问题的研究也很重要,尤其是在哲学领域。这主要是受到 20 世纪西方哲学“语言”转向的影响。英美分析哲学家罗素(Bertrand Russell)、维特根斯坦(Wittgenstein)等人认为,全部哲学问题的根源在于语言问题。他们认为,历史上发生的关于哲学问题的争论,主要是由于对语言意义的误解所导致。他们因此把哲学问题的出路,归结为解释科学语言和日常语言的意义,致力于澄清语词和语句意义。^①同时,海德格尔(Heidegger)、本雅明(Binjamin)、列维-施特劳斯(Levy-Strauss)等欧洲大陆哲学家对语言和人的存在关系,语言和世界结构的关系等问题表现出的关心,使得语言问题重新成为西方哲学关怀的中心。海德格尔认为,思考语言意味着,达到语言的言说,这种方式的产生作为为短暂者的生存提供一住所。^②语言观的研究在这个背景下进入人们研究视野。

语言观的发展历史,可以说在人类使用语言之初就开始了。但是,在早期人类社会形态下,语言观尚处于隐性状态,也就是说只是一种潜意识的存在。在人们的各种语言活动中,都只是带有或反映着某种语言观。语言还没有被当作客观化的对象,加以认识和直接表述。所以这个时期的语言观可以被称为隐性语言观。显性语言观的历史,始于人们对语言的客体化认识。这个时间,可以一直追溯到人类理性思维兴起的公元前 6 世纪,也即先秦和希腊人文理性文明迸发时期。此后,显性语言观的发展、成熟,分别

① 涂纪亮著.《英美语言哲学概论》[M]. 北京. 人民出版社. 1988. 第 6 页

② 海德格尔著. 彭富春译.《诗·语言·思》[M]. 北京. 文化艺术出版社. 1991. 第 167 页

影响着哲学、文学、逻辑学和语言学各学科领域。显性语言观发展成熟的一个结果,就是语言学的形成。因此对中西方语言观源头的研究,将有助于对中西方语言学更为深入的认识和了解。

对语言观的研究,是对语言认识的再认识。这意味着人类认识开始把语言观作为一个客体对象,从对语言的认识到对语言观的认识,是人类认识史的一个回归。在这个回归螺旋的起点之间,经历了2500年左右的历史跨度。语言观作为研究对象,不同于语言。语言观更多地是一个认识领域的范畴。早在18世纪,德国哲学家威廉·冯·洪堡特(William Von Humboldt)就认为民族的语言影响民族的思维,从而提出了“语言世界观”的概念。^①这是20世纪之前与语言观研究联系最密切的哲学语言观。而对语言观的研究,则主要是自人类文明进入20世纪之后,随着现代西方哲学的语言转向而逐渐展开的。

20世纪以来,随着语言哲学重要性的不断提升,语言观研究逐渐成为哲学研究的一个关注点。这种研究倾向也影响到其他相关的语言学科。尤其是近30年来,国内研究中涉及语言问题的论文和专著数量庞大,不可胜数。迄今为止,国内直接以“语言观”为题,对先秦时期语言问题进行研究的论文就有上百篇,相关著作有近10部,间接或相关研究则更为丰富,难以确切统计。就这些研究的学科领域来看,主要涉及哲学、逻辑学和文学视角的研究。

首先,以语言观为主题的论著中,绝大多数都属于哲学语言观的研究。从哲学角度的研究主要集中在名实问题的探讨上。其讨论方法或者是以先秦诸子之一的思想特点为考察中心,或者是以

① 洪堡特著,姚小平编译.《洪堡特语言哲学文集》[M].长沙:湖南教育出版社,2001.第63页

某几个问题作为考察平面展开。比如,在冯友兰的《中国哲学史》的《绪论》中,就谈到了中国哲学家的“言行观”。王瀚东的博士论文《先秦美学的几个语言问题》,^①从美学的角度,结合先秦的哲学和文化特点,对主要的名实问题进行了探讨。陈启云在《中国古代思想的文化论析》一书第六章中,对孔子正名论、真理观和语言哲学的讨论,分析了孔子正名论的语言哲学思想。除此之外,许多学术论文也围绕此时的语言问题进行各种角度的研究,根据笔者统计,这样的论文有近百篇。其中有从当代语言哲学视角的研究,比如韩东晖的《先秦时期的语言哲学问题》^②;王义霞的《中西语言哲学的不同特征——兼论先秦语言哲学的盛行》,则是在讨论先秦语言哲学的基础上,对中西方语言哲学的发展特点进行比较^③;还有对言意问题的讨论,比如王柏华的《在有言和无言之间——对庄子的两种“无言”思想的考察》,^④讨论了老庄对语言言说的态度和言说的特点,提出在“有言”与“无言”中道家的语言观等。还有从思想史角度的研究,比如马德邻的《论两种有关语言的哲学思想——“语法-逻辑的”和“意象的”》一文,探讨了亚里士多德和老子的不同语言观所引发的东西方不同的思想进路。^⑤

其次,从逻辑学角度,对先秦时期语言问题的研究也相当丰

① 王瀚东.《先秦美学的几个语言问题》[D]. 武汉大学博士论文. 2002

② 韩东晖.《先秦时期的语言哲学问题》[J].《中国社会科学》. 2001(5):59-68

③ 王义霞.《中西语言哲学的不同特征——兼论先秦语言哲学的盛行》[J].《北京大学学报》. 2006(9):48-53

④ 王柏华.《在有言和无言之间——对庄子的两种“无言”思想的考察》[J].《北京大学学报(哲学社会科学版)》. 1998(3):86-91

⑤ 马德邻.《论两种有关语言的哲学思想——“语法-逻辑的”和“意象的”》[J].《上海师范大学学报(哲学社会科学版)》. 2003(2):7-13

富。这些研究的对象主要是先秦名家和墨辩逻辑。名实问题研究,最早可以追溯到胡适在 1915—1917 年在哥伦比亚大学的博士论文 *The Development of the Logical Method in Ancient China* (《先秦名学史》)一文。^① 胡适在当时西学东渐的背景下,把西方哲学的观念运用到中国哲学的研究中。该文虽然是从认识论的视角谈及名学,但其中的主要研究对象也属于先秦时期的语言观。此后,以逻辑学为基础的先秦名学研究得到了长足的发展。比如,崔清田主编的《名学与辩学》较为具有代表性。该书以墨辩和名家观点为主要关注对象,从逻辑学视角详细介绍了先秦逻辑、名学和辩学的特点关系。其中在对辩学进行讨论的章节中,对儒家、墨家、名家的语言理论进行了研究。翟锦程的《先秦名学研究》也是较具代表性的逻辑学语言研究。此外,美国学者陈汉生(Chad Hansen)所著的《中国古代的语言和逻辑》一书,是一部视角新颖的关于语言问题的讨论。他用解释学的方法分析中国古代的哲学著作,从哲学的角度探讨语言和思维的关系。他发现在中国古代思想中,语言哲学问题占据着重要地位。他把这归因为汉语本身的特点。其中的研究涉及语言和逻辑、语言和语言理论的关系,语言对文化和思维的影响等内容。先秦和希腊的逻辑对比研究中,也涉及关于语言的讨论。以语言观作为研究主题,对先秦逻辑语言和名实问题进行的研究,则是 20 世纪八九十年代以后才出现。这方面的学术论文,较有代表性的是樊国基 1999 年的博士论文《墨家语言观的探究——兼论其言象符号意义的理想化》,该文直接运用了语言观这个概念,其特色是把墨家语言逻辑和符号学理论相结合加以研究。

① 胡适著. 先秦名学编译组译.《先秦名学史》[M]. 上海. 学林出版社. 1983

第三,从文学和语言研究方面,主要是针对先秦诸子语言特点的研究。比如王希杰的《修辞学通论》^①,以及陈宗明的《中国语用学思想》等都是对先秦诸子及其语言思想进行重点研究的著作。^②魏德胜的《韩非子语言研究》,周文德的《孟子同义词研究》,刘笑敢的《庄子哲学及其演变》等^③,主要通过语言学的方法,研究先秦的语言特点。在论文方面有从名实问题和汉语语言学的特点展开的讨论,比如陈会兵的《先秦典籍的语言观》一文,^④提出先秦时期人们要求语言概念明确、注重语法、讲究修辞,具有了初步的语言发展的观念。再比如,李长仁的《先秦汉语词汇理论探索述略》^⑤,认为汉语词汇理论的探索源于先秦诸子的正名学说,指出《论语》、《老子》、《尹文子》、《荀子》中对词汇问题的发掘,这些都为汉语词汇学的建立打下了坚实的基础等。再比如,王凤霞、王景丹的《〈老子〉文本的语言阐释》一文,^⑥从语言学的角度,探讨老子思想表达的独特方式,认为老子的“道不可言”理论及其语言表现形式,表现了系统开放和超结构的语言特征。从文学角度的研究,比如郭杰的《道家语言哲学对中国古代诗学的影响》一文,讨论老子哲学中

① 王希杰.《修辞学通论》[M]. 南京: 南京大学出版社. 1996

② 陈宗明.《中国语用学思想》[M]. 杭州: 浙江教育出版社. 1997

③ 周文德.《孟子同义词研究》[M]. 成都: 巴蜀书社. 2002; 魏德胜.《韩非子语言研究》[M]. 北京: 北京语言学院出版社. 1995; 刘笑敢.《庄子哲学及其演变》[M]. 北京: 中国社会科学出版社. 1988

④ 陈会兵.《先秦典籍的语言观》[J].《乐山师范学院学报》. 2004(4): 50-53

⑤ 李长仁.《先秦汉语词汇理论探索述略》[J].《松江学刊》(社会科学版). 1998(4): 58-60

⑥ 王凤霞, 王景丹.《〈老子〉文本的语言阐释》[J].《江海学刊》. 2001(2): 150-152

“言一道”关系与诗歌意象的对接,和中国古代诗学“言一意”关系理论的真正形成^①;再比如汪启平、马汉钦的《“言意之辨”和我国文学语言的自觉》一文,主要从先秦的“言意之辨”入手,讨论老庄语言对文学语言的自觉形成的启发。^② 这些研究或是从言意关系,或是从名实关系,或是从语言特征等方面,就先秦的某种语言认识现象进行讨论。而近年来,以语言观为题对先秦语言进行的研究,以沈立岩的博士论文《先秦语言活动之形态观念及其文学意义》较为突出。该书作者以翔实的语言资料为基础,从殷周的甲骨卜辞开始,直到春秋孔子的语言观为止,对这一阶段的语言观进行了系统深入的研究。该书的研究对象,就是前文所述及的隐性语言观。也就是在公元前6世纪之前,语言活动的形态、观念中所隐含的语言观。作者以充足的语言材料为支撑,探讨了语言观和语言、社会、思维、文学等因素之间的关系。^③ 对先秦语言的文学和语言学研究,表现出一种综合交叉的特点。就先秦语言理论的归纳而言,主要见于语言学史的研究。从语言学角度讨论先秦时期语言问题的,主要出现在中国古代语言学史的十余部专著中(岑麟祥,1958;王力,1981;何九盈,1985;马松亭,1986;林玉山,1986;濮之珍,1987;胡奇光,1987;邵敬敏,1991;李智明,1993;龚千炎,1997;赵振

① 郭杰.《道家语言哲学对中国古代诗学的影响》[J].《学术研究》.2002(12):115-118

② 汪启平,马汉钦.《“言意之辨”和我国文学语言的自觉》[J].《杭州师范学院学报(自然科学版)》.2004(3):241-243

③ 沈立岩.《先秦语言活动观念、形态和文学意义研究》[M].北京.人民出版社.2005